

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

**Staatssekretariat für Migration SEM**

Direktionsbereich Zuwanderung und Integration

Abteilung Integration

## Mise en œuvre de l'Agenda Intégration Suisse – Atelier 4

### « Encouragement linguistique des AP/R dans la petite enfance »

Date : Mercredi le 13 mars 2019

Lieu : Secrétariat d'État aux migrations (SEM), Quellenweg 6, Berne-Wabern  
salles T081-83

TP : Tram 9 (direction Wabern) jusqu'au terminus

Participants : Délégués cantonaux et communaux à l'intégration  
Coordinateurs cantonaux en matière d'asile  
Responsables cantonaux du dossier de l'encouragement précoce

09.30–10.00	Arrivée et café	
10.00	Mots de bienvenue et introduction	Nicole Gysin, CdC Tindaro Ferraro, SEM
10.15	Acquisition du langage dans la petite enfance – principes et grandes étapes <i>Bref exposé suivi d'une discussion</i>	Prof. Dieter Isler et Betül Dursun, Haute école pédagogique de Thurgovie
11.15	Exemple de mise en œuvre GE : le programme « Parle avec moi » (PAM) <i>Bref exposé suivi d'une discussion</i>	Ruth Oberson, Responsable du Service petite enfance, Ville de Vernier
11.45	Exemple de mise en œuvre BE <i>Bref exposé suivi d'une discussion</i>	Esther Christen, cheffe de la Division famille, Office des affaires sociales, Canton de Berne
12.15–13.15	Repas de midi	
13.15–14.30 (env.)	4 groupes d'échange, sujets (liste non exhaustive) : - L'encouragement linguistique, partie intégrante de l'encouragement précoce - Les critères de qualité de l'encouragement précoce - L'offre : faire face à la pénurie - Première et deuxième langue, multilinguisme au sein de la famille - Monitoring, etc.	Modération SEM/CdC
14.30-15.00	Selon la durée des discussions en groupes	

**Workshop 4 zur Umsetzung der Integrationsagenda Schweiz: «Sprachförderung von VA/FL in der frühen Kindheit»**  
**Mise en oeuvre de l'Agenda Intégration Suisse – Atelier 4 « Encouragement linguistique des AP/R dans la petite enfance »**

Mittwoch, 13. März 2019 / Mercredi le 13 mars 2019

Staatssekretariat für Migration (SEM), Quellenweg 6, Bern-Wabern, Konferenzräume T081-T083  
 Secrétariat d'État aux migrations (SEM), Quellenweg 6, Berne-Wabern, salles T081-83

**Teilnehmerliste / Liste des participants**

Kanton Canton Institution	Name Nom	Vorname Prénom	Institution	Abteilung Service	Abteilung Service	Ort Lieu
AG	Izzo	Isabel	Departement Volkswirtschaft und Inneres	Amt für Migration und Integration	Integration und Beratung	Aarau
AI	Geisser	Monika	Justiz-, Polizei- und Militärdepartement	Amt für Ausländerfragen	Fachstelle Integration	Appenzell
BE	Bärtschi	Joanna	Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren	Kinder und Jugend		Bern
BE	Christen	Esther	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	Sozialamt	Abteilung Familie	Bern 8
BE	Iskra	Tamara-Elizabeta	Stadt Biel	Direktion Soziales und Sicherheit	Fachstelle für Integration	Biel
BE	Oliveira	Tania	Stadt Bern	Direktion für Bildung, Soziales und Sport	Kompetenzzentrum Integration / Fachbereich Beratung und Unterstützung	Bern
BE	Schild	Martina	Stadt Bern	Direktion für Bildung, Soziales und Sport	Kompetenzzentrum Integration / Fachbereich Beratung und Unterstützung	Bern
BL	Bürgin	Martin	Sicherheitsdirektion	Fachbereich Integration		Liestal
BL	Dinkel	Fabian	Finanz- und Kirchendirektion	Kantonales Sozialamt	Stabsstelle	Liestal
FR	Kloeti	Julian	Direktion für Gesundheit und Soziales	Service de l'action sociale		Fribourg
GE	Othenin-Girard	Monique	Département de la cohésion sociale	Office de l'action, de l'insertion et de l'intégration sociales	Bureau de l'intégration des étrangers	Genève 2
GR	Casparis	Andrea	Departements für Justiz, Sicherheit und Gesundheit	Amt für Migration und Zivilrecht	Fachstelle Integration	Chur
GR	Hatz	Beat	Departement für Volkswirtschaft und Soziales	Kantonales Sozialamt		Chur
JU	Cuttat	Denis	Département de l'intérieur	Service de l'action sociale		Delémont
JU	Froidevaux	Gilles	Association jurassienne d'accueil des migrants	Administration centrale		Delémont
JU	Kohler	Juliette	Association jurassienne d'accueil des migrants	Administration centrale		Delémont
LU	Barmettler	Irene	Gesundheits- und Sozialdepartement	Dienststelle Soziales und Gesellschaft	Kindheit-Jugend-Familie und Integration	Luzern
LU	Butler	Martina	Bildungs- und Kulturdepartement	Dienststelle Volksschulbildung		Luzern
NW	Maters	Moira	Gesundheits- und Sozialdirektion	Amt für Asyl und Flüchtlinge		Stans
NW	Rotzer	Paulo	Gesundheits- und Sozialdirektion	Amt für Asyl und Flüchtlinge		Stans
OW	Allemann	Basil	Sicherheits- und Justizdepartement	Sozialamt	Fachstelle Gesellschaftsfragen	Sarnen
OW	Berro	Barbara	Sicherheits- und Justizdepartement	Sozialamt	Soziale Dienste Asyl	Sarnen
SG	Laib	Markus	Sicherheits- und Justizdepartement	Migrationsamt	Asylabteilung	St.Gallen
SH	Bründler	Chantal	Integres / Integrationsfachstelle für die Region Schaffhausen	Anlaufstelle für Diskriminierungsschutz & interkulturelle Konflikte		Schaffhausen
SH	Spitz	Daniel	Erziehungsdepartement	Dienststelle Sport, Familie und Jugend		Schaffhausen
SH	Tzourbakis	Elsbeth	Departement des Innern	Sozialamt	Integration	Schaffhausen
SO	Büchi	Silvia	Stadt Olten	Fachstelle Integration		Olten
SO	Gonseth Neuenschwander	Corinne	Departement des Innern	Amt für soziale Sicherheit	Fachstelle Familie und Generationen	Solothurn
SO	Steiner	Isabelle	Departement des Innern	Amt für soziale Sicherheit	Fachstelle Familie und Generationen	Solothurn
TG	Lind	Oliver	Departement für Justiz und Sicherheit	Migrationsamt	Fachstelle Integration	Frauenfeld
TG	Maurer	Ruth	Peregrina Stiftung	Flüchtlingsbegleitung		Sulgen
TG	Vincenz	Bettina	Departement für Justiz und Sicherheit	Migrationsamt	Fachstelle Integration	Frauenfeld
TI	Cometta	Attilio	Dipartimento delle istituzioni	Servizio per l'integrazione degli stranieri		Bellinzona
UR	Greber	Lena	Bildungs- und Kulturdirektion	Amt für Volksschulen	Fachkommission Integration	Altdorf

Kanton Canton Institution	Name Nom	Vorname Prénom	Institution	Abteilung Service	Abteilung Service	Ort Lieu
UR	Wijesekera	Ruveni	Departement Gesundheit und Integration	Schweizerisches Rotes Kreuz	Asyl- und Flüchtlingsdienst / Abteilung Soziale Integration und Migration	Altdorf
VD	Demeulemeester	Joy	Département de la santé et de l'action sociale	Direction générale de la cohésion sociale	Direction de l'insertion et des solidarités – Pôle appui social et orientation	Lausanne
VD	Exquis	Céline	Département de l'économie, de l'innovation et du sport	Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme		Lausanne
VD	Neyroud	Léa	Etablissement vaudois d'accueil des migrants	Garderie		Lausanne
VD	Piazzini	Christiane	Ville de Nyon	Service enfance, logement et cohésion sociale		Nyon
VD	Trollet Mégroz	Brigitte	Etablissement vaudois d'accueil des migrants	Cellule d'orientation et Programmes de formation et d'activités		Lausanne
VS	Bührer Moulin	Anne	Département de l'économie et de la formation	Service cantonal de la jeunesse		Sion
VS	Disero	Virginie	Département de la santé, des affaires sociales et de la culture	Service de l'action sociale	Office de l'asile	Sion
VS	Joris	Didier	Département de la santé, des affaires sociales et de la culture	Service de l'action sociale	Office de l'asile	Sion
VS	Lorenz	Catherine	Département de la santé, des affaires sociales et de la culture	Service de l'action sociale	Office de l'asile	Sion
ZG	Avogaro	Bettina	Direktion des Innern	Kantonales Sozialamt	Abteilung Gesellschaft	Zug
ZG	Eschmann	Naemi	Direktion des Innern	Kantonales Sozialamt	Soziale Dienste Asyl	Zug
ZH	Maier	Matthias	Bildungsdirektion	Amt für Jugend und Berufsberatung	Fachbereich Kinder- und Jugendhilfe	Zürich
ZH	Morger	Markus	Stadt Wädenswil	Soziales		Wädenswil
ZH	Puenzieux	Dominique	Stadt Zürich	Sozialdepartement		Zürich
ZH	Will	Frank	Direktion der Justiz und des Innern	Fachstelle Integration	Bereich Gemeinden / FB Frühe Kindheit	Zürich
KdK	Bühlmann	Regina	Konferenz der Kantonsregierungen	Bereich Innenpolitik		Bern
KdK	Gysin	Nicole	Konferenz der Kantonsregierungen	Stv. Leiterin Bereich Innenpolitik		Bern
KdK	Nançoz	Bastien	Konferenz der Kantonsregierungen	Bereich Innenpolitik		Bern
SEM	Dombele	Prosper	Staatssekretariat für Migration	Integration		Bern
SEM	Ferraro	Tindaro	Staatssekretariat für Migration	Integration		Bern
SEM	Jehle	Meret	Staatssekretariat für Migration	Integration		Bern
SEM	Kieffer	Rita	Staatssekretariat für Migration	Integration		Bern
SEM	Steiger	Sebastian	Staatssekretariat für Migration	Integration		Bern



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP

Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche DEFR

 KONFERENZ DER KANTONSREGIERUNGEN  
CONFÉRENCE DES GOUVERNEMENTS CANTONAUX  
CONFERENZA DEI GOVERNI CANTONALI  
CONFERENZA DA LAS REGENZAS CHANTUNALAS



EDK | CDIP | CDPE | CDEP |

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren  
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique  
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione  
Confederaziun svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica

**S O D K** – Konferenz der kantonalen  
Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren  
**C D A S** – Conférence des directrices et directeurs  
cantonaux des affaires sociales  
**C D O S** – Conferenza delle direttrici e dei direttori  
cantonali delle opere sociali

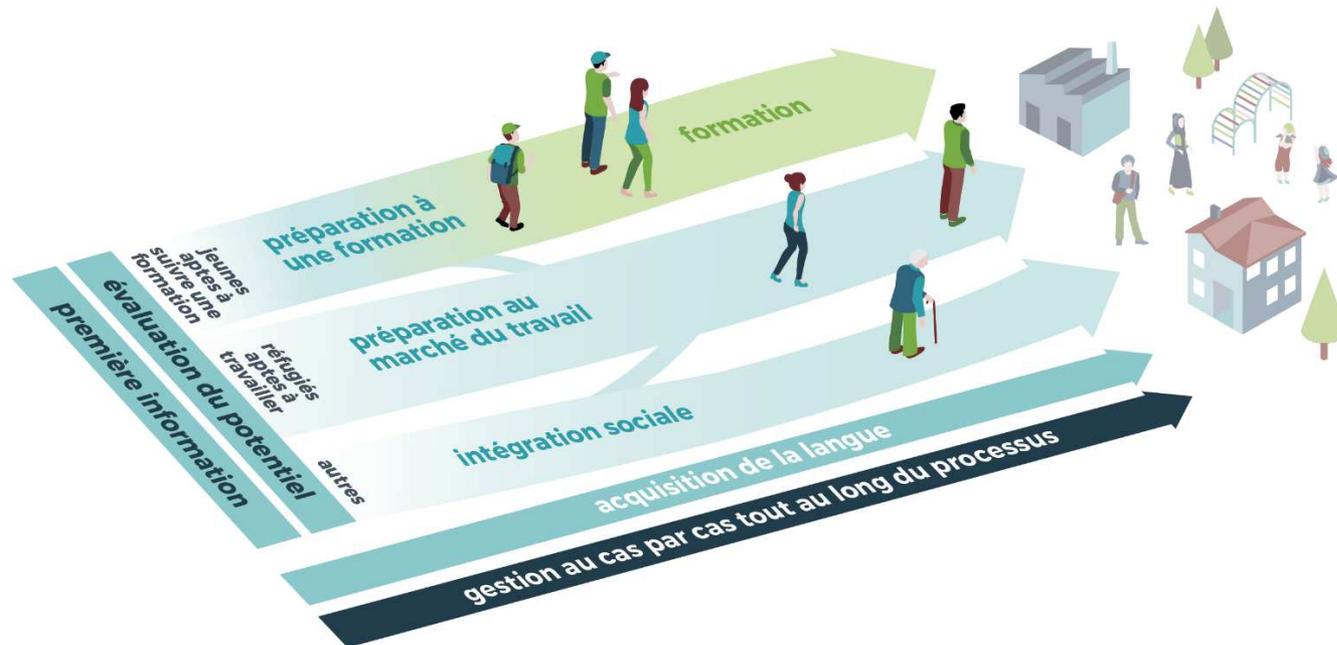
# Agenda Intégration Suisse

Un programme commun de la Confédération et des Cantons

**Atelier « Encouragement linguistique destiné la petite  
enfance », 13 mars 2019**

[www.agenda-integration.ch](http://www.agenda-integration.ch)

# Première intégration de personnes admises à titre provisoire et réfugiés reconnus



# Objectifs en matière d'efficacité

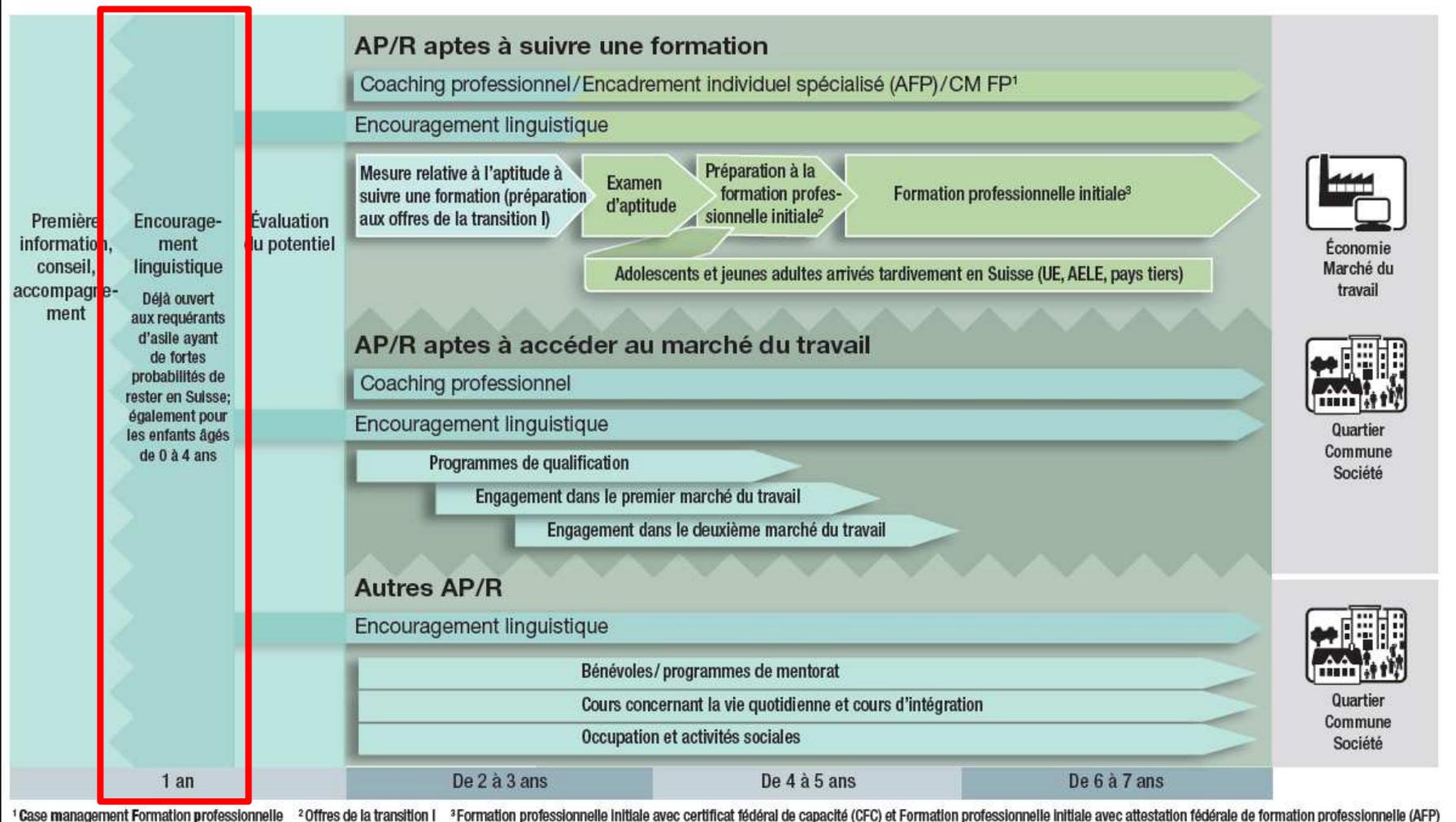
- Tous les réfugiés reconnus et toutes les personnes admises à titre provisoire disposent de **connaissances de base d'une langue nationale** trois ans après leur arrivée.



- Cinq ans après leur arrivée, deux tiers des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire âgés de 16 à 25 ans **suivent une formation professionnelle initiale.**
- Sept ans après leur arrivée, la moitié des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire sont **durablement intégrés dans le marché du travail.**
- Après quelques années, tous les réfugiés et toutes les personnes admises à titre provisoire sont **familiarisés avec les habitudes suisses et entretiennent des contacts avec la population locale.**

# Processus d'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus (AP/R)

## Gestion au cas par cas sur l'ensemble du processus



# Circulaire « Dépôt des demandes de mise en œuvre de l'Agenda Intégration Suisse »

**Groupe cible:** petits enfants de 0 à 5 ans

## Prescriptions

- La stratégie doit indiquer comment le canton s'assure qu'avant d'entrer à l'école enfantine, les enfants des AP/R peuvent encore acquérir des compétences orales de la langue nationale parlée sur leur lieu de domicile.

## Recommandations

<https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/agenda/20181204-anh4-empfehlungen-f.pdf>

## **Workshop 4 zur Umsetzung der Integrationsagenda Schweiz: «Sprachförderung von VA/FL in der frühen Kindheit»**



## **Umsetzungsbeispiel Kanton Bern**

Esther Christen  
Leiterin Abteilung Familie, Sozialamt, GEF

- GEF: Ab Mitte 2020 zuständig für Integrationsförderung, Sozialhilfe und Unterbringung
- Übertragung der operativen Gesamtverantwortung an regionale Partner
- Können für die Sprachförderung und frühe Förderung kantonal stark mitfinanzierte Angebote nutzen

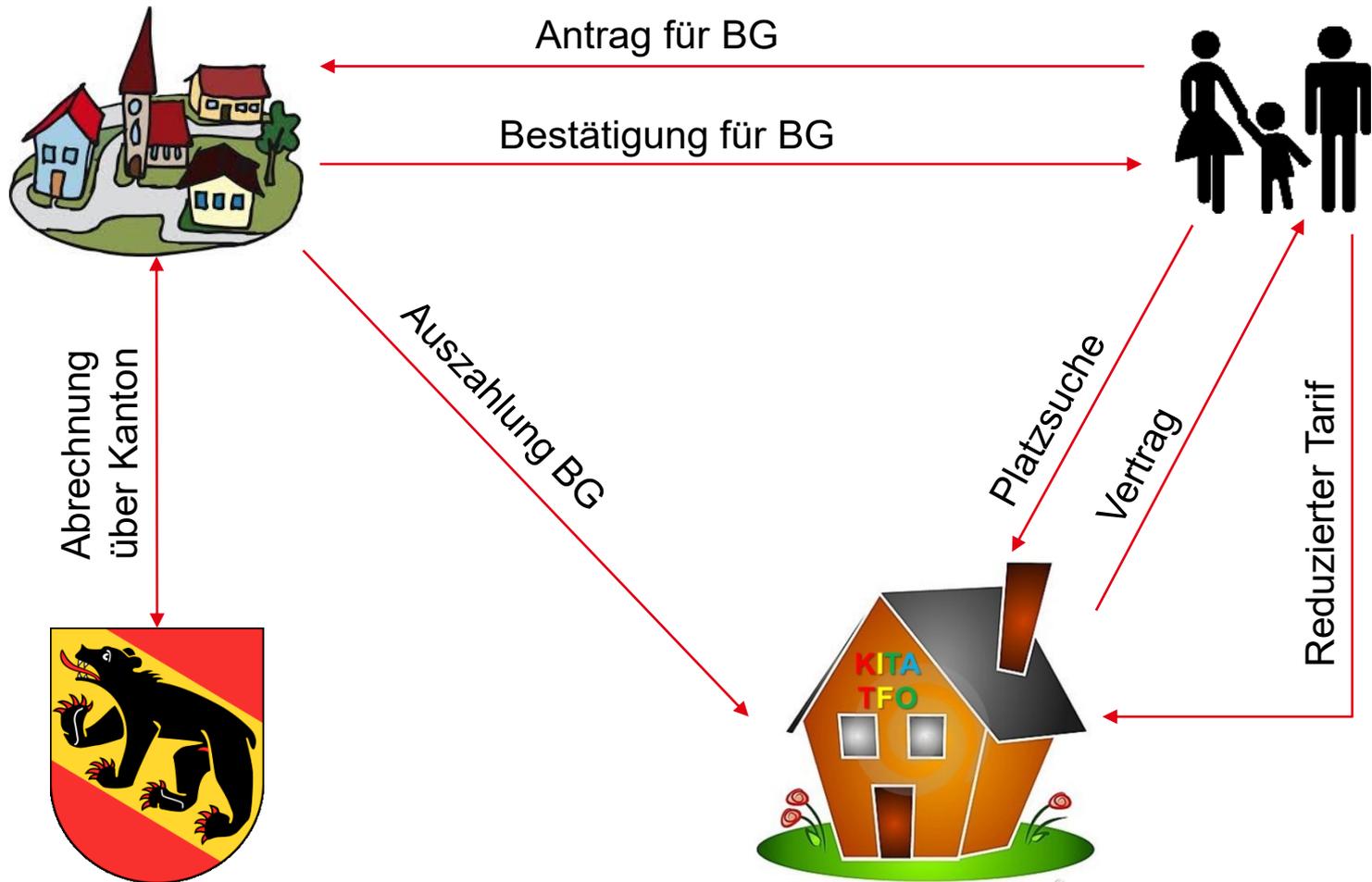


# Wie soll die Sprachförderung erfolgen?

- Div. Angebote der frühen Förderung:  
Hausbesuchsprogramme, niederschwellige  
Elternbildung
- Kern: Förderung in Kitas / bei Tagesfamilien
  - Im ganzen Kanton vorhanden
  - Eine Förderung von rund 20h pro Woche wird erreicht
  - Vergünstigung via Betreuungsgutscheine



# Wie funktioniert das Betreuungsgutschein-system?



# Voraussetzungen für den Erhalt eines Gutscheins



- Einkommen / Vermögen
- Alter
- Bedarf
  - Arbeitstätigkeit, Ausbildung, Arbeitssuche, gesundheitliche Indikation
  - **Soziale und sprachliche Situation:** Bestätigung durch Fachstelle (Mütter- und Väterberatung, Erziehungsberatung, Sozialdienst)
  - Vergünstigtes Betreuungspensum orientiert sich an Bedarf



# Wie hoch ist die Vergünstigung?



- Entsprechend der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit
- Maximale Vergünstigung

	Kita / Tag	TFO / Stunde
Bis 12 Monate	150	12.75
Vorschulkind	100	8.50
Schulkind	75	8.50

- Pauschale für besondere Bedürfnisse 50.- / 4.25
- Sinkt linear bis 0 bei 160'000 Franken



## Rolle der Gemeinde



- Entscheidet, ob sie am Gutscheinsystem teilnimmt
- Gibt die Gutscheine aus
- Rechnet die Kosten über den Kanton ab, abzüglich eines Selbstbehalts von 20%
- Für Gutscheine für Familien im Asylwesen in Kantonszuständigkeit soll der Selbstbehalt wegfallen



## Aber:



- Die Kitas und TFO legen ihre Preise selber fest
- Die Eltern müssen einen minimalen Beitrag leisten
- Finanzierung via Integrationspauschale wäre ideal – wird leider nicht möglich sein, da Kita / TFO = Regelstruktur



## Fazit: Wie stellen wir den Zugang sicher?

- Setzen Anreize für Gemeinden, Gutscheine auszugeben
  - Finanzieren jeden Gutschein mit
  - Ohne Selbstbehalt für Familien im Asylwesen
- Gutscheine aufgrund der sprachlichen / sozialen Indikation
- Vergünstigung anhand der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit
- Suchen Lösung für die Finanzierung der restlichen Kosten



# Weitere Informationen

- **Informationen via Webseite** [www.gef.be.ch](http://www.gef.be.ch) – Familie – Kindertagesstätten und Tagesfamilien – Betreuungsgutscheine

- **Bei Fragen**

- **Esther Christen** [esther.christen@gef.be.ch](mailto:esther.christen@gef.be.ch)  
031 633 78 91



Pädagogische Hochschule Thurgau. 



**Frühe Sprachbildung – Grundlagen und Leitlinien**

Dieter Isler und Betül Dursun, PHTG

Workshop 4 zur Umsetzung der Integrationsagenda  
SEM und KdK, Bern, 13. März 2019

---

---

---

---

---

---

---

---

**Agenda**

1. Frühe Sprachbildung – Worum geht es?
2. Forschungsstand – Was wissen wir?
3. Einblicke in den Spielgruppenalltag
4. Leitlinien der frühen Sprachbildung
5. Konsequenzen für die Umsetzung der Integrationsagenda

2

---

---

---

---

---

---

---

---

**1. Frühe Sprachbildung – Worum geht es?**

**1.1 Bildungsverständnis**

- Kinder im Alter von ca. **2.5–4.5 Jahren**
- Auf- und Ausbau von **sprachlichen Fähigkeiten** der Kommunikation und Kognition (in der Erst- oder Zweitsprache)
- Kinder als **Gestalterinnen und Gestalter** ihrer Bildungsprozesse
- **Begleitung** der Kinder durch ihre Bezugspersonen (Aufmerksamkeit, Unterstützung und Anregung)



Frühe Sprachbildung meint die **Sprachförderung** junger Kinder vor dem Eintritt in das Schulsystem. Sie stützt sich auf den Orientierungsrahmen FBBE und betont die **aktive Rolle des Kindes** beim Auf- und Ausbau seiner sprachlichen Fähigkeiten.

www.orientierungsrahmen.ch 3

---

---

---

---

---

---

---

---

1.2 Ein Beispiel aus dem Alltag: Tomundjerry



Die pädagogische Prozessqualität – das Handeln der Fachperson in der Interaktion mit dem Kind – spielt eine Schlüsselrolle.

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Forschungsstand – Was wissen wir?

- In der Schweiz besteht schon beim Schuleintritt ein starker **Zusammenhang zwischen sozialer Herkunft und sprachlichen Leistungen**, der im Verlauf der Schulzeit nicht abgebaut wird. (Moser et al. 2005, 2008; Stamm et al. 2012, Grob et al. 2014)
- Je nach ihren **familiären Bildungserfahrungen** sind Kinder mehr oder weniger mit herausfordernden Sprachhandlungen wie Berichten, Erzählungen, Erklärungen oder Argumentationen vertraut. (Heath 1983, Heller 2012, Isler 2014)
- Ein mehrjähriger **Besuch einer qualitativ hochstehenden vorschulischen Bildungseinrichtung** kann einen begrenzten, aber nachhaltigen Beitrag zum Schulerfolg sozial benachteiligter Kinder leisten. (Rossbach et al. 2008, Sammons et al. 2008, Grob et al. 2014)
- Eine **alltagsintegrierte Sprachbildung** scheint bei jungen Kindern einer gezielten Deutschförderung in Trainingsgruppen oder durch Trainingsprogramme überlegen zu sein. (Hofmann et al. 2008, Gasteiger-Klicpera et al. 2010, Posse et al. 2014)
- Der Austausch mit **deutschsprachigen Peers** spielt für den vorschulischen Erwerb von Deutsch als Zweitsprache eine Schlüsselrolle (Grob et al. 2014, Isler et al. in Vorbereitung).
- Spielgruppen können die in sie gesetzten **hohen Erwartungen** bezüglich Integration und Deutschförderung als isolierte Privatunternehmungen (ohne ein stärkeres Engagement der öffentlichen Hand) unmöglich erfüllen. (Isler et al. in Vorbereitung).

Alle Kinder brauchen frühzeitig Gelegenheit und Unterstützung, um mit den **bildungssprachlichen Praktiken der Schule** vertraut zu werden.

5

---

---

---

---

---

---

---

---

3. Einblicke in den Spielgruppenalltag

Ergebnisse aus der qualitative Fallstudie «Mehrsprachige Praktiken von Kindern und Fachpersonen in Spielgruppen» (MepraS)

3.1 Sprachproduktion zu Beginn und am Ende des Spielgruppenjahres

	DaZ-Anteil	Sprachprod.	L1-Anteil	D-Anteil	Sprechanteil
Hilal (L1 Türkisch)	42%	1869 > 1625	75% > 52%	20% < 46%	23% > 18%
Marko (L1 Kroatisch)	27%	561 < 1209	0%	100%	13% < 19%
Saira (L1 Tamil & Engl.)	100%	403 < 550	11% > 4%	84% < 94%	9% < 16%

- Alle Kinder sprechen zu T2 **mehr (oder ausschliesslich) Deutsch**
- Kinder mit **FreundInnen** (Hilal, Marko) sprechen mehr und haben einen etwas höheren Sprechanteil
- Bei Marko, der **mit seinem Freund nur Deutsch** sprechen kann, sind die Zunahmen besonders ausgeprägt
- Bei Saira, die **keine deutschsprachigen Peers** hat, bleibt die Sprachproduktion auf tiefem Niveau (bei geringer Zunahme)

6

---

---

---

---

---

---

---

---

**3.2 Zu-/Abnahme der Deutschproduktion nach Settings**

	Freispiel	Znüni	Kreis
Hilal (L1 Türkisch)	+238	-4	-35
Marko (L1 Kroatisch)	+584	+46	+17
Saira (L1 Tamil & Englisch)	+171	-34	+92
Durchschnitt	+331	+3	+23

- Im **Freispiel** zeigt sich bei allen Kindern eine markante Zunahme der Deutschproduktion.
- In den **geführten Sequenzen** (Znüni und Kreis) sind die Unterschiede gering und pro Fall und Setting variierend.

7

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**3.3 Zu-/Abnahme des Anteils an herausfordernden Sprachhandlungen**

	L1	Deutsch	Insgesamt
Hilal (L1 Türkisch)	+ 11%	+ 8%	+ 3.5%
Marko (L1 Kroatisch)	+ 11%	+ 11%	+ 11%
Saira (L1 Tamil & Englisch)	+ 16%	+ 7%	+ 9%
Durchschnitt	+ 14%	+ 9%	+ 8%

- Die herausfordernden Sprachhandlungen **nehmen bei allen Kindern zu**.
- Der Anteil herausfordernder Sprachhandlungen steigt bei Hilal und Saira **sowohl in der L1 als auch in Deutsch**.
- Die Sprachhandlung **«Berichten»** steht im Vordergrund
- Die anderen herausfordernden Sprachhandlungen – **«Erzählen», «Erklären» und «Argumentieren»** – kommen ebenfalls vor und nehmen tendenziell zu

8

---

---

---

---

---

---

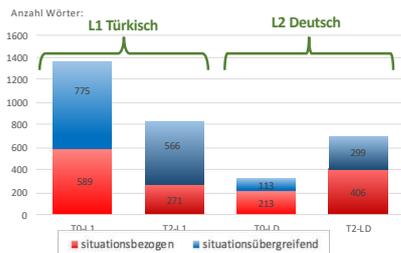
---

---

---

---

**3.4 Zu-/Abnahme des Anteils an herausfordernden Sprachhandlungen nach Sprachen**



- Hilal realisiert **von Anfang an** herausfordernde Sprachhandlungen – zunächst v.a. in ihrer L1, aber auch schon in Deutsch.
- Der Anteil dieser Sprachhandlungen **nimmt in beiden Sprachen zu**.

9

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---






---

---

---

---

---

---

---

---

Ab Mai 2019 sind zahlreiche **unterstützende Materialien** für Eltern, Fachpersonen und Verantwortliche online frei zugänglich

**Fachkonzept «Frühe Sprachbildung»**

**Ab 10. Mai 2019 verfügbar:**

- **Filme zur frühen Sprachbildung** auf der Plattform [www.kinder-4.ch](http://www.kinder-4.ch):
  - > 25 Filme aus dem Alltag von Kitas, Spielgruppen, Familien (in 13 Sprachen)
  - > 6 Kommentarfilme zu den Leitlinien
- **Handreichung** zum Fachkonzept für die Aus- und Weiterbildung pädagogischer Fachpersonen
- **Informationsmaterialien** (Faltblätter) für folgende Zielgruppen:
  - > Eltern (in 13 Sprachen)
  - > Fachpersonen, die Eltern beraten
  - > Gemeinden
- **Weiterbildungsangebote** für folgende Zielgruppen:
  - > Lehrende der Berufsfachschule
  - > Kitas und Tageseltern
  - > Spielgruppen

[www.bj.zh.ch/fachkonzept-fruehesprachbildung](http://www.bj.zh.ch/fachkonzept-fruehesprachbildung)

---

---

---

---

---

---

---

---

### 5. Konsequenzen für die Umsetzung der IA

#### 5.1 Zentrale Anforderungen aus fachlicher Sicht

- **Inklusiv:** Den Zugang der DaZ-Kinder zu Regelangeboten fördern, um das Potenzial der Peer-Kommunikation zu nutzen.
- **Alltagsintegriert:** Sprachbildung in Alltagsgesprächen unterstützen, die bewährte Praxis verfeinern (nicht durch Trainings ersetzen).
- **Altersgerecht:** Kinder aufmerksam bei ihren Bildungsprozessen begleiten, Gestaltungsspielraum schaffen, an ihre Interessen anschliessen.
- **Prozessqualität entwickeln:** Das pädagogische Handeln der Fachpersonen durch verbindliche Reflexion der eigenen Praxis weiterentwickeln.
- **Haltungsänderungen unterstützen:**
  - Mehrsprachigkeit als Chance (nicht als Bildungsrisiko) verstehen.
  - Gemeinsame Bildungsprozesse (nicht nur Entwicklungsstufen) fokussieren.
  - Kommunikatives Sprachhandeln (nicht formale Korrektheit) fokussieren.
- **Kooperativ:**
  - Sprachbildung im Frühbereich und im Kindergarten durchgängig gestalten.
  - Eltern als BildungspartnerInnen anerkennen und stärken.
  - Gemeinsames Weiterlernen der Fachpersonen im Praxisfeld ermöglichen.

15

---

---

---

---

---

---

---

---

**5.2 Vorsicht vor folgenden Fehlverständnissen:**

Nicht fehlende Kenntnis der Umgebungssprache an sich, sondern **Unvertrautheit mit der schulischen Bildungssprache** bildet den Kern von Bildungsungleichheit. Beim Eintritt in das Bildungssystem brauchen alle Kinder Gelegenheit, mit bildungssprachlichen Praktiken wie Berichten, Erzählen oder Erklären vertraut zu werden.  
(Heath, 1983; Moser et al., 2005, 2008; Heller, 2012)

Junge Kinder erwerben sprachliche Fähigkeiten nicht durch explizites Vermitteln und Üben, sondern durch sinnhaften Gebrauch im Austausch mit kompetenten Anderen. **Gelingende Kommunikation ist die Voraussetzung für den Erwerb sprachlicher Mittel** – nicht umgekehrt!  
(Halliday, 1973; Bruner, 2000; Quasthoff et al, 2011)

Die Erwartung, Eltern sollten ihren Kindern die neue Umgebungssprache beibringen, ist fachlich unangemessen. Eltern sollten **ihre stärkste Sprache möglichst engagiert und differenziert gebrauchen**. So können Kinder bildungssprachliche Fähigkeiten aufbauen und auf die Umgebungssprache übertragen. Die familiäre Gesprächskultur darf nicht banalisiert werden.  
(Brizic, 200; Gogolin, 2013)

16

---

---

---

---

---

---

---

---

**Danke für Ihre Aufmerksamkeit!**

dieter.isler@phtg.ch  
betuel.dursun@phtg.ch

---

---

---

---

---

---

---

---

**VERNIER**   
 Une Ville pas Commune

PRÉSENTATION DU PROGRAMME « PARLE AVEC MOI » (PAM)

  
 Parle Avec Moi

  
 UNIVERSITÉ DE GENÈVE  
UNIVERSITY OF GENEVA

  
 REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

  
 Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Confédération suisse  
 Confederaziun Svizra  
 Confederaziun Svizra

  
 PIC  
PROJETS D'INTEGRATION CANTONALE  
PROJETS D'INTEGRATION CANTONALE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

  
 Une Ville pas Commune

  
 Parle Avec Moi

MISE EN ŒUVRE DE L'AGENDA INTÉGRATION SUISSE – ATELIER 4  
 « ENCOURAGEMENT LINGUISTIQUE DES AP/R DANS LA PETITE ENFANCE »

Berne, Mercredi 13 mars 2019

2

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

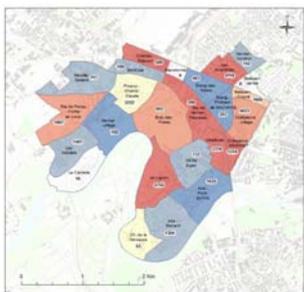
  
 Une Ville pas Commune

**1. LES INÉGALITÉS À VERNIER**

  
 Parle Avec Moi

**Vernier est l'une des communes du canton de Genève la plus exposée aux inégalités (CATI-GE: 2010, 2014).**

- Commune de la couronne suburbaine
- 35'000 habitants, 5 quartiers
- De nombreuses inégalités qui s'accroissent



3

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**2. L'INTÉGRATION A VERNIER**


Dans ce contexte, l'investissement de Vernier en matière d'intégration et de petite enfance, c'est :

- Une municipalisation en 2001
- Des places supplémentaires
- Une qualité de l'accueil pour renforcer l'égalité des chances

**Nos objectifs :**

- Faciliter la conciliation de la vie familiale et de la vie professionnelle
- Faire de la petite enfance un outil de lutte contre les inégalités

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**3. POURQUOI ACCENTUER SUR LE LANGAGE**


**UNE SOLUTION CONTRE LES INÉGALITES DE DÉVELOPPEMENT : L'ÉTUDE ABCEDARIAN**

En 1972 aux États-Unis, un groupe d'enfants a bénéficié d'un programme intensif d'éveil en crèche et de soutien à la parentalité. Une évaluation scientifique a mesuré son impact sur plusieurs décennies.

	Accès aux études supérieures	Accès à des emplois qualifiés
Enfants ayant bénéficié du programme	36%	67%
Enfants n'ayant pas bénéficié du programme	14%	41%

SOURCE : NOBLECOURT ET AL., 2014

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**4. POURQUOI ACCENTUER SUR LE LANGAGE DÈS LA PRIME ENFANCE**


- La mise en place des bases du langage oral s'effectue essentiellement au cours des 4 premières années de vie
- Donc plus on intervient tôt en accompagnant le développement du langage des enfants, plus on renforce le langage de *tous* les enfants, et on prévient de futures inégalités ou problématiques d'apprentissage.




---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**5. LE DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE ET L'ÉGALITÉ DES CHANCES**


**DE FORTES INÉGALITÉS DE DÉVELOPPEMENT DÈS LA PETITE ENFANCE**  
À trois ans, la pauvreté a déjà des conséquences sur le développement linguistique et émotionnel de l'enfant



SOURCE : NOBLECOURT ET AL., 2014

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**5. LE DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE ET L'ÉGALITÉ DES CHANCES (2)**


**Les facteurs de risque**

- Faibles connaissances de la langue de scolarité à l'entrée à l'école
- Faible exposition au langage écrit dans l'environnement familial
- Parcours de migration
- Faible niveau socio-économique et précarité
- Faible niveau de scolarité des parents

**Les facteurs de protection**

- Inclusion de l'enfant dans une structure préscolaire, si possible au moins à mi-temps
- Participation d'enfants « à risque » à des programmes spécifiques
- Promotion d'activités de « lecture partagée de livres »

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**6. LA MISE EN PLACE DE PAM**


1. **Formation** de l'ensemble du personnel des institutions de la petite enfance en collaboration avec l'UNIGE
2. Création de **fonctions pour porter le projet sur le terrain** : éducatrices référentes et directions référentes
3. **Suivi** du personnel encadrant par une logopédiste de l'UNIGE
4. Contacts avec les **parents** pour information
5. Mise en place d'**activités** (ateliers, projet livre, émotions) et d'attitudes professionnelles **orientées** spécifiquement sur le langage

**Où ?**  
 Dans les institutions de la petite enfance de la Ville de Vernier et des structures associatives (maison de quartier, Coccinelles, Cefam, etc.).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**VERNIER** Une Ville pas Commune **7. LA PÉDAGOGIE « PARLE AVEC MOI »** **PAM** Parle Avec Moi

**Une attitude professionnelle quotidienne favorisant l'accompagnement du développement du langage**

- Parler avec l'enfant et non pas à l'enfant,
- Valoriser l'enfant et ses essais,
- Fixer l'attention de l'enfant et favoriser les questions ouvertes,
- Privilégier l'utilisation de sa propre voix.



10

---

---

---

---

---

---

---

---

**VERNIER** Une Ville pas Commune **8. ZOOM : LES ATELIERS LANGAGE** **PAM** Parle Avec Moi

**Un espace privilégié pour donner envie et l'occasion à l'enfant de s'exprimer**

- Thèmes ou activités variées en fonction de l'intérêt de chaque enfants (ex. licorne)
- Groupe adapté de 2 à 3 enfants,
- Une grille d'observation.



**Au fil du temps, constat des équipes :**

- Ateliers ou activités avec orientation spécifique en fonction des enfants
- Focus sur le langage dans toutes les activités du quotidien (« on fait du PAM tout le temps! »)

11

---

---

---

---

---

---

---

---

**VERNIER** Une Ville pas Commune **9. LA PARTICIPATION DES PARENTS**

**La collaboration des parents est essentielle au développement du langage des enfants (« premiers éducateurs »)**

**Que font les équipes éducatives :**

- Renforcer la collaboration avec les parents autour du langage (entretiens, informations, projets spécifiques).

**Que peuvent faire les parents :**

- S'exprimer dans leur langue maternelle
- Profiter des situations de la vie quotidienne pour parler avec l'enfant
- Découvrir des livres, lire ou raconter des histoires, chanter des comptines.



12

---

---

---

---

---

---

---

---


**10. EST-CE QUE ÇA «MARCHE»**


**Des retours positifs**

- Les professionnelles sont déjà formées au langage mais PAM permet de mettre un accent sur le langage, apprécié.
- Les enfants prennent du plaisir à parler, et gagnent en confiance.
- Dans le cadre de l'atelier:
  - les enfants osent plus s'exprimer,
  - Ils apprennent à « écouter »,
  - Cela peut être un déclencher le langage, surtout pour certains enfants, en particulier pour les enfants allophones (changements parfois « énormes »).
- Programme peu coûteux (CHF 245 par enfant par année) et intégré dans les savoir-faire des professionnels de l'enfance (pérennisation)

13

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---


**LA SUITE DU PROJET**


**La suite du projet**

- Développer la pédagogie PAM dans d'autres communes du canton de Genève (Meyrin, Carouge) et structures (AFJ).
- Développer l'axe concernant les parents et les enfants multilingues.
- Développer une évaluation scientifique en collaboration avec l'UNIGE et l'Etat de Genève (Département de l'instruction publique)

14

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

  
 Une Ville pas Commune

MERCI POUR VOTRE ATTENTION

  
 Parle Avec Moi

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---